



CENTRE FORA

Centre franco-ontarien de ressources en alphabétisation

Recherche de ressources en formation de base pour les jeunes adultes francophones en Ontario

Résultats du sondage sur les ressources en formation de base pour les jeunes adultes francophones

Cette recherche a permis de cibler les ressources existantes et utilisées dans les programmes d'alphabétisation et de formation de base (AFB) afin d'évaluer et préciser les lacunes et les besoins de ressources visant les jeunes adultes francophones en Ontario.

Édition et distribution

Centre FORA
4800, avenue Notre-Dame
Hanmer (Ontario) P3P 1X5
Tél. : 705 524-3672 ou 1 888 814-4422
Télec. : 705 524-8535
www.centrefora.on.ca

Remerciements

Le Centre FORA remercie les 31 participants des centres communautaires, des conseils scolaires et du collège communautaire qui ont pris le temps de répondre aux questions du sondage. Votre rétroaction et votre appui constant sont toujours appréciés.



Le Centre FORA remercie le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation professionnelle de son appui financier. Les opinions exprimées dans cette publication ne reflètent pas nécessairement celles du ministère.

Recherche de ressources en formation de base pour les jeunes adultes francophones en Ontario



CENTRE FORA

Centre franco-ontarien de ressources en alphabétisation

2017

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	8
PROFIL DES PARTICIPANTS	10
RÉSULTATS DU SONDAGE ÉCRIT	12
ÉVALUATION DES RESSOURCES EXISTANTES.....	21
SYNTHÈSE DES BESOINS DE RESSOURCES POUR LES JEUNES ADULTES FRANCOPHONES INSCRITS EN AFB	22
CONCLUSION.....	23
ANNEXE A : RESSOURCES UTILISÉES PAR LES PARTICIPANTS.....	24
ANNEXE B : RESSOURCES RECOMMANDÉES.....	32

Liste des sigles et des acronymes utilisés dans ce document

• • •

AFB	Alphabétisation et formation de base des adultes
FORA	Franco-ontarien de ressources en alphabétisation
CLAO	Curriculum en littératie des adultes de l'Ontario
F@D	Le service de formation à distance pour adultes
PILA	Programme d'intervention en lecture pour adultes

INTRODUCTION

Le Centre FORA a le mandat d'élaborer et de produire du matériel andragogique à l'appui des intervenants en formation des adultes et des employeurs au Canada français. Le Centre FORA est reconnu comme un éditeur et diffuseur francophone spécialisé en littératie et en numératie.

Pour le présent rapport, le Centre FORA a décidé de mener une recherche en vue d'évaluer et de préciser les ressources utilisées dans les programmes d'alphabétisation et de formation de base (AFB) francophones, pour les jeunes adultes (18 à 30 ans) en Ontario.

Le but de ce rapport est de faire connaître davantage les ressources destinées spécifiquement aux jeunes adultes dans les organismes fournissant des services à cette clientèle qui entreprend une démarche d'apprentissage en vue d'obtenir un emploi, d'atteindre l'autonomie ou d'intégrer une autre formation.

Ce rapport expose les résultats d'un sondage mené auprès des fournisseurs de services d'AFB francophones en Ontario et dans d'autres provinces. Il présente une synthèse des résultats ainsi que des commentaires tirés des réponses des participants. Il intègre aussi une liste des ressources fournies et utilisées par ces organismes et une liste de ressources recommandées par l'équipe du Centre FORA.

Les objectifs de la recherche étaient les suivants :

- communiquer avec les fournisseurs de services d'AFB par l'entremise d'un sondage écrit et de sondages téléphoniques
- faire l'inventaire des ressources existantes destinées aux jeunes adultes et utilisées par les fournisseurs de services d'AFB
- déterminer les besoins de ressources destinées aux jeunes adultes francophones.

Problématique

Les fournisseurs de services d'AFB qui offrent des services aux jeunes adultes affirment avoir besoin d'une mise à jour des ressources présentement utilisées en littératie, en numératie et en préparation à l'emploi. Presque la moitié du matériel utilisé en formation des adultes pour les jeunes adultes date de 10 ans ou plus.

Hypothèse

D'une part, il existe des ressources et du matériel didactique en français qui sont utiles pour améliorer la préparation à l'emploi et les compétences en littératie et en numératie des jeunes adultes, mais ils sont datés. D'autre part, les ressources devraient être adaptées pour mieux refléter l'évolution de la technologie et des normes de travail afin d'être plus pratiques pour cette clientèle qui occupe souvent un emploi pendant qu'elle participe à une formation.

Méthodologie

Les données ont été recueillies au moyen de diverses méthodes, notamment un sondage envoyé aux fournisseurs de services d'AFB, que ceux-ci devaient retourner en juin 2016, ainsi que des appels téléphoniques, des rencontres et des échanges par courriel, qui ont eu lieu jusqu'en décembre 2016.

Le sondage a été envoyé à 42 fournisseurs de services d'AFB (centres de formation des adultes, conseils scolaires et collèges communautaires) dans la province de l'Ontario. Vingt-sept des répondants provenaient des villes suivantes : Cochrane, Welland, Alexandria, Timmins, Thunder Bay, Brampton, North Bay/Sturgeon Falls, Kapuskasing, Barrie, Penetanguishene, Sault Ste. Marie, London, Sudbury, Cornwall, Kingston, Kirkland Lake, Rockland, Hawkesbury, Ottawa, Chapleau, Hearst, New Liskeard, Welland, St-Charles.

Le sondage a été envoyé à 111 fournisseurs de services d'AFB (centres de formation des adultes, conseils scolaires et collèges communautaires) dans d'autres provinces. Trois des répondants provenaient des villes suivantes au Québec : Ville-Marie, Rouyn-Noranda et Gatineau. Un répondant venait de Winnipeg au Manitoba.

Le sondage visait notamment à répondre aux questions suivantes :

- ✓ Quelles sont les ressources existantes sur le marché pour les jeunes adultes francophones inscrits en AFB?
- ✓ Quelles sont les ressources utilisées avec les jeunes adultes francophones inscrits en AFB?
- ✓ Existe-t-il des ressources plus pertinentes que d'autres?
- ✓ Quels sont les besoins de ressources pour les jeunes adultes francophones inscrits en AFB?
- ✓ Existe-t-il des raisons pour lesquelles les formateurs utilisent ou n'utilisent pas de ressources propres à la formation AFB pour la clientèle ciblée?

Au cours du projet, des recherches Internet ont été effectuées afin de trouver des ressources et du matériel connexes. Les ressources existantes et utilisées par les centres, selon les résultats du sondage, figurent à l'annexe A*. Des sites Web et des ressources pertinentes figurent dans la liste de ressources recommandées à l'annexe B.

En tout, 31 fournisseurs de services d'AFB, dont un collège communautaire, ont répondu au sondage. Les résultats obtenus dans le cadre de cette recherche menée en 2016-2017 orienteront le Centre FORA dans sa production future de ressources dans le but d'alimenter les fournisseurs de services d'AFB et de partager les meilleures pratiques visant la formation des jeunes adultes francophones.

***Remarque :** Les listes de ressources dans ce rapport présentent l'information fournie. Les noms de l'auteur et de l'éditeur n'ont pas toujours été fournis par les participants.

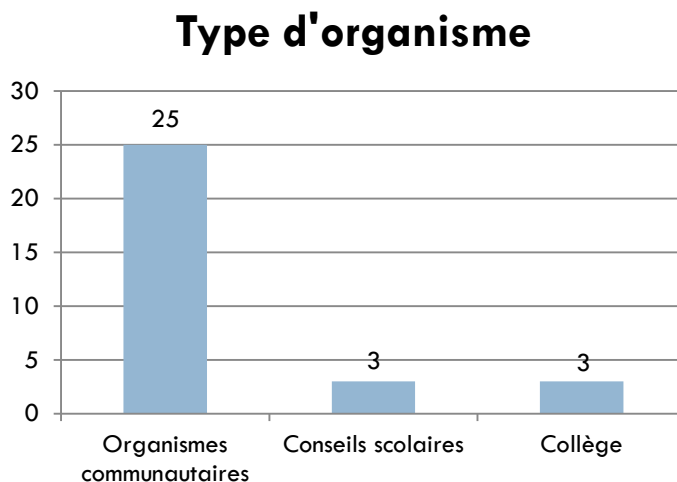
PROFIL DES PARTICIPANTS

Emplacement des répondants et type d'organisme

Les personnes ayant participé au sondage sont des formateurs et formatrices, et des enseignants et enseignantes œuvrant en formation des adultes. Elles sont situées dans les provinces suivantes :

- 27 en Ontario
- 3 au Québec
- 1 au Manitoba.

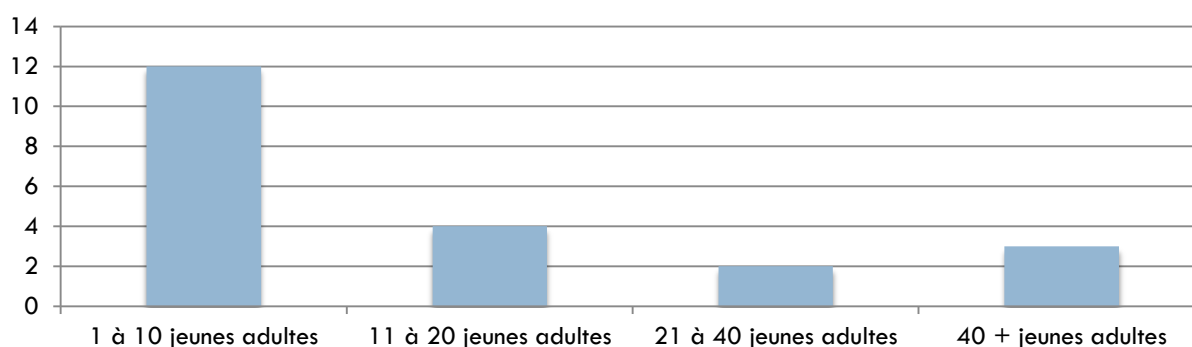
Le tableau à droite indique la répartition des participants par type d'organisme; les 3 répondants dans la catégorie « Collège » viennent du même collège communautaire.



Le sondage comportait 12 questions. La première question, «**Nombre et âge des jeunes francophones qui suivent des ateliers chez vous**», cherchait à obtenir des renseignements démographiques sur les participants et leur clientèle.

Parmi les 31 répondants, 22 ont indiqué que des jeunes adultes suivent une formation chez eux, alors que 9 répondants ont indiqué n'avoir aucune clientèle de jeunes adultes. Douze des centres fréquentés par de jeunes adultes ont entre 1 et 10 jeunes adultes présentement inscrits en formation de base, et 3 centres ont plus de 40 jeunes adultes.

Jeunes adultes inscrits, selon les données recueillies en 2016

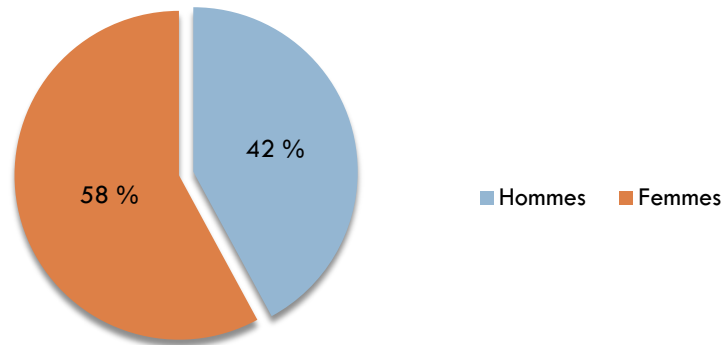


Régions ayant une clientèle comportant des jeunes adultes :

- **Ontario** : London, North Bay/Sturgeon Falls, Brampton, Cornwall, Chapleau, St-Charles, Kirkland Lake, Rockland, Hawkesbury, Ottawa, Barrie, Welland, Penetanguishene, Thunder Bay, Sudbury, Hearst, New Liskeard, Sault Ste. Marie
- **Québec** : Ville-Marie, Rouyn-Noranda
- **Manitoba** : Winnipeg

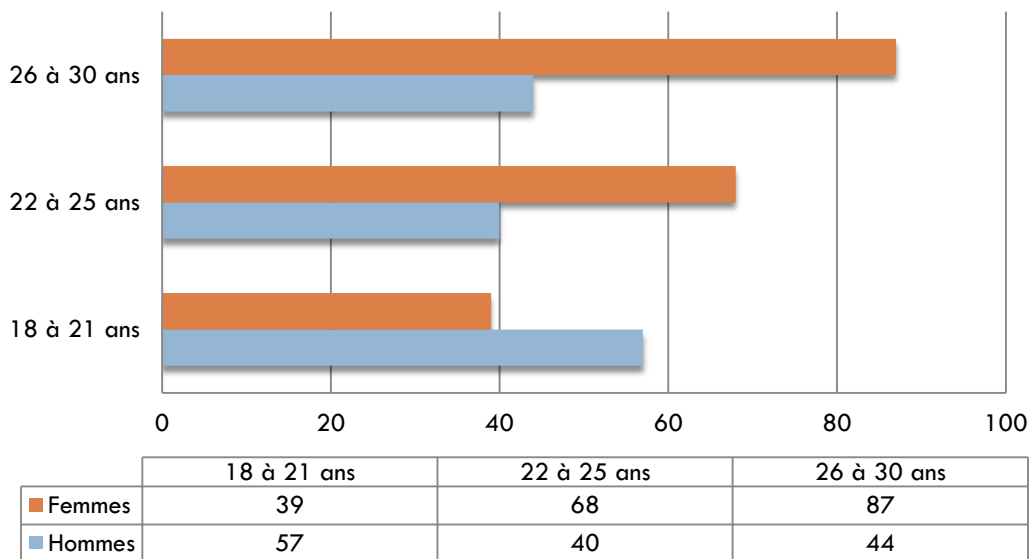
En tout, chez les 31 fournisseurs de services d'AFB participant au sondage, 335 jeunes adultes francophones suivent une formation en AFB, ce qui représente 194 femmes et 141 hommes.

Femmes et hommes (18 à 30 ans) suivant une formation



Les participants ont réparti les hommes et les femmes selon les groupes d'âge suivants : 18 à 21 ans, 22 à 25 ans et 26 à 30 ans. Ces résultats sont présentés dans le graphique suivant :

Groupe d'âge



Les résultats démontrent qu'il y a beaucoup plus de femmes que d'hommes dans les groupes d'âge de 22 à 25 ans et de 26 à 30 ans qui participent à une formation en AFB, ce dernier groupe comptant presque le double du nombre d'hommes, alors qu'il y a plus d'hommes que de femmes dans le groupe d'âge de 18 à 21 ans.

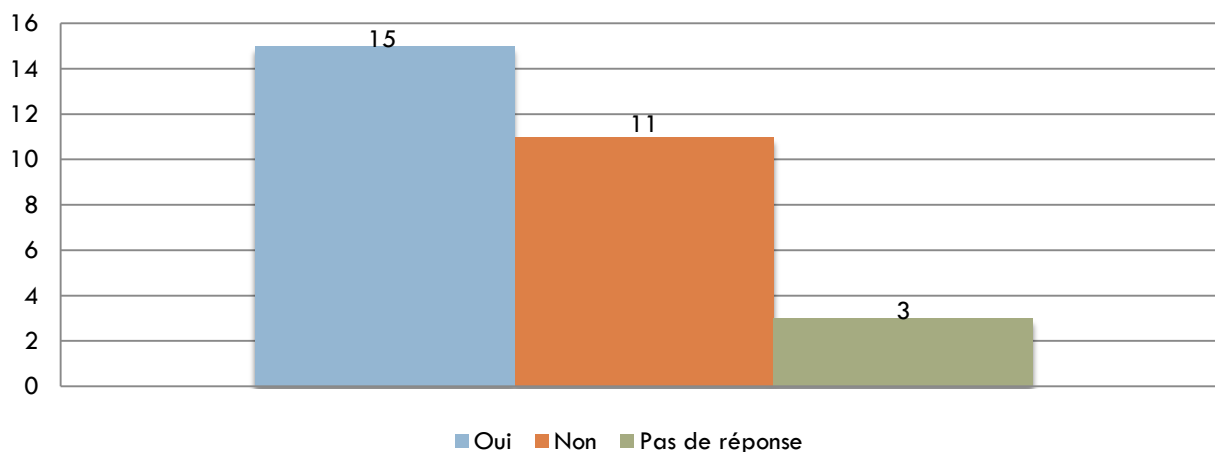
RÉSULTATS DU SONDAGE ÉCRIT

Les répondants n'ont pas répondu à toutes les questions du sondage. En outre, 14 d'entre eux ont fourni des réponses plus détaillées.

2. Utilisez-vous des ressources francophones en formation des adultes qui sont destinées aux jeunes francophones (p.ex., vidéo, livre, leçon, trousse, etc.)? Si oui, indiquez-les à la question 3.

Seulement 15 participants ont indiqué qu'ils utilisent des ressources francophones en formation des adultes destinées à cette clientèle, alors que 11 participants ont indiqué ne pas se servir de ressources destinées aux jeunes adultes et que 3 n'ont pas répondu à cette question.

Ressources en formation des adultes destinées aux jeunes adultes francophones



Commentaires des participants

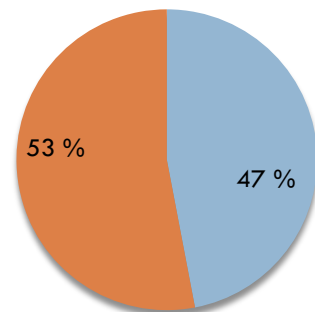
«Nos cours sont faits par le Centre de formation pour satisfaire les besoins des apprenants.»

3. **Dressez une liste des ressources (titre, auteur, année de publication, maison d'édition) et du matériel, incluant le matériel créé sur place, présentement utilisées dans votre organisme pour les jeunes francophones. Dans la colonne de droite, notez la pertinence de ces ressources, à votre avis, pour les jeunes inscrits au programme de formation des adultes.**

Les réponses du sondage démontrent que presque la moitié des ressources actuellement utilisées en AFB pour les jeunes adultes (voir l'annexe A) ont été créées avant 2007. De plus, certaines ressources mentionnées dans la liste sont des ressources destinées aux enfants.

Année de publication des ressources

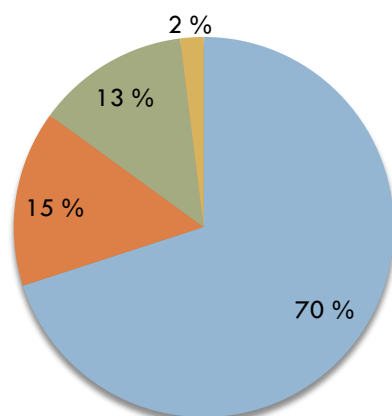
■ 1982-2006 ■ 2007-2016



Il est à noter que 47 % des ressources utilisées en formation des adultes datent de 10 ans ou plus.

Pertinence des ressources

■ Très fort ■ Fort ■ Moyen ■ Faible



70 % des participants trouvent que les ressources à leur disposition sont très pertinentes pour les jeunes adultes inscrits en formation des adultes.

4. Consentez-vous à nous faire parvenir une copie du matériel que vous avez noté ci-dessus à des fins de consultation, incluant les productions maison?

Parmi les 31 participants :

- 13 participants ont accepté de partager le matériel noté à des fins de consultation
- 5 participants n'ont pas accepté de partager le matériel noté à des fins de consultation
- 16 participants n'ont pas répondu à la question.

Cependant, à la date de la publication du présent rapport, aucun matériel n'avait encore été reçu à des fins de consultation.

5. Indiquez les ressources qui conviennent le plus au plan d'apprentissage des personnes apprenantes.

Parmi les 31 participants :

- 10 participants ont dressé une liste de ressources qui conviennent au plan d'apprentissage des personnes apprenantes
- 21 participants n'ont pas répondu à la question.

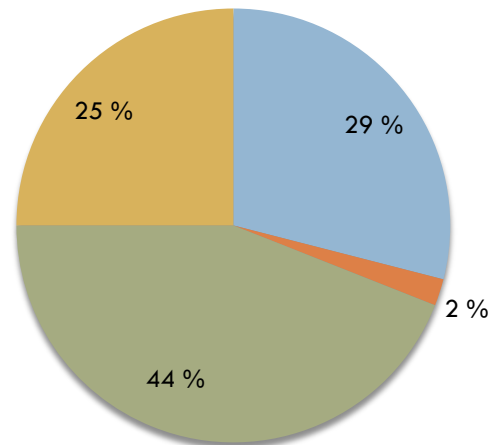
Les participants du Québec et du Manitoba n'ont pas indiqué de ressources.

Les participants ont évalué la pertinence des ressources relativement au plan d'apprentissage des jeunes adultes suivant une formation en AFB comme suit :

- 29 % des participants estiment que les ressources à leur disposition sont très pertinentes
- 2 % estiment que les ressources sont pertinentes
- 44 % trouvent que les ressources sont moyennement pertinentes
- 25 % sont d'avis que les ressources ne sont pas très pertinentes.

Pertinence des ressources par rapport au plan d'apprentissage

■ Très fort ■ Fort ■ Moyen ■ Faible



Voici la liste des ressources qui conviennent le mieux aux plans d'apprentissage des jeunes adultes inscrits à une formation en AFB selon les répondants.

Ressources imprimées :

Titre	Auteur et éditeur	Date de publication	Pertinence (M = moyen) (FO = fort) (TF = très fort)
Alpha-Budget	Association coopérative d'économie familiale de Lanaudière	1993	TF
Cahier d'exercices d'acquisition de vocabulaire	Ressources humaines et Développement social Canada	2013	FO
Collection 450 - 450 Nouveaux exercices	CLE International	2005	TF
Des idées et des mots	Michel David, Guérin	2004	FO - M
En rappel! L'accord du verbe	Éditions MD	2002	FO
En rappel! Le genre et le nombre	Éditions MD	2002	FO
Entre amis	Denise Morin, Centre FORA	1996	FO
Essentiel grammatical (L')	Normand St-Ours, Guérin	1994	TF - M
Formation de base - Mathématiques	Éditions d'Acadie, Centre FORA	1994	M
Formation de niveau 1 – Lecture et rédaction	Centre FORA	2015	M
Français - FRA 400-405	Daniel Saint-Aubin, Guérin	1979	M
Français au bureau (Le)	Office québécois de la langue française, Publications du Québec	2014	F
Français plus	Guérin	1991	TF
French Smart	Popular Book Company (Canada) Ltd.	2009	M
Grammaire progressive du français	Maia Grégoire, CLE International	2012	TF - FO
Il n'est jamais trop tard	Nicole Roussy, Centre FORA	1993	FO
La conjugaison	Éditions MD	2002	FO
Les participes passés	Éditions MD	2002	FO
Maths de la vie (Les)	CFORP	1992	M
Nouvel édito (B1 et B2) (Le)	Corina Brillant et Élodie Heu, Éditions Didier	2012	M
Ortho-fiches sur la langue française	Michel David, Guérin	2007	FO - M
Plus de 100 tests pour se préparer à réussir - 6 ^e année	Éditions Caractère	2009	TF - M
Préparation complète et officielle au GED canadien	Steck et Vaughn, Nelson Thomson	2007	FO
Question d'argent	ABC Alpha pour la vie	2011	M
Réussir le DELF	Auréliane Baptiste et Roselyn Marty, Éditions MD	2010	F
Réussir les tests du GED	Lucie Albert, Éditions d'Acadie	1992	TF - FO
Savoir écrire	Pelletier et Boutin, Éditions HRW (Éditions Grand Duc)	1990	FO
Top niveau 1 à 5	CAP-Nord, Centre FORA	2004	TF

Ressources en ligne :

Titre	Site Web	Date de publication	Pertinence (M = moyen) (FO = fort) (TF = très fort)
Évaluation commune	https://www.northernliteracy.ca/article/-151.asp	2014	FO
Guide sur les compétences génériques	http://www.centrefora.on.ca/competences/accueil	2013	TF
Styles d'apprentissage	http://www.centrefora.on.ca/ressources/styles-apprentissage	2012	TF

Sites Web et logiciels :

Nom du site Web	Site Web	Pertinence (M = moyen) (FO = fort) (TF = très fort)
Alloprof	http://www.alloprof.qc.ca/	FO
Antidote	https://www.druides.com/	TF
Boukili (site Web pour enfants)	https://boukili.ca/fr	-
Centre collégial de développement de matériel didactique	https://www.ccdmd.qc.ca/	FO
Centre FORA	www.centrefora.on.ca	FO
éducaserve	http://www.educaserve.com/	M
F@D	https://www.sefad.ca/	-
La Presse	http://www.lapresse.ca/	TF
Les dictées en ligne	http://bescherelle.com/dictees-audio	M
Les tâches jalons du MESFP	-	TF
Radio-Canada	http://ici.radio-canada.ca/	TF

Ressources variées et ressources non précisées :

- Activités d'apprentissage du Centre FORA (fort)
- Activités d'apprentissage faits maison (fort)
- Divers dictionnaires (fort)
- Documents du Collège Boréal (très fort)
- Cours de français et de mathématiques du Collège Boréal (très fort)
- Évaluation en ligne du MFCU (très fort)
- Magazines pour l'apprentissage du français et l'acquisition de connaissances générales (Les éditions Atrium ltée) (faible)
- Sondage de l'ABC Communautaire (très fort)

6. Quels sont vos plus grands besoins de ressources d'AFB pour les jeunes francophones? Veuillez les indiquer par ordre de priorité, du plus grand besoin (1) au plus petit (7).

Parmi les 31 participants :

- 4 participants en Ontario et 2 participants hors province ont indiqué ne pas avoir besoin de ressources
- 1 participant précise ne pas avoir d'apprenant âgé de moins de 30 ans.

Le sondage proposait 7 sujets. Selon les données recueillies, l'ordre des priorités des participants en matière de besoin de ressources est le suivant :

1. Préparation à l'emploi
2. Littératie
3. Informatique/Sensibilisation à la technologie
4. Numératie
5. Romans
6. Compétences génériques
7. Jeux

Les réponses démontrent un intérêt marqué pour des ressources liées à la préparation à l'emploi, à la littératie et à l'informatique/sensibilisation à la technologie.

Commentaires des participants

«N'ayant que très peu de cette clientèle, il est difficile de répondre à votre sondage. De plus, chaque client qui entre dans le centre a des besoins très différents, donc on doit s'adapter à chacun. Très important : Nous fonctionnons avec du «un à un», donc le matériel que vous produisez devrait être adapté, car la majorité de notre clientèle a un horaire que l'on nomme «selon l'horaire de travail», car elle travaille à temps partiel. Cette nouvelle génération privilégie beaucoup l'apprentissage avec la technologie de façon autonome.»

«Une mise à jour des ressources présentement utilisées, car les normes de travail évoluent.»

«Des exercices pratiques de la vie courante en mathématiques et en budget.»

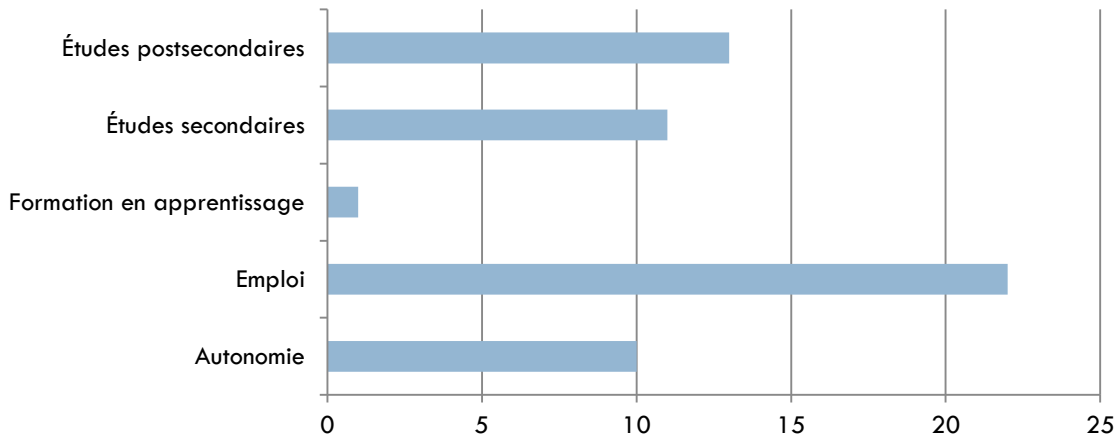
«Je n'ai pas identifié de ressources spécifiques, car ce qui est utilisé pour répondre aux besoins de chaque individu varie.»

«J'ai une nouvelle apprenante de 36 ans qui n'a jamais appris à lire et à écrire (réfugiée du Libéria). Les ressources inscrites dans le tableau sont pour cette personne apprenante.»

7. Pour quelles voies de transition et quelles grandes compétences avez-vous besoin de ressources d'appui en formation des adultes pour les jeunes francophones?

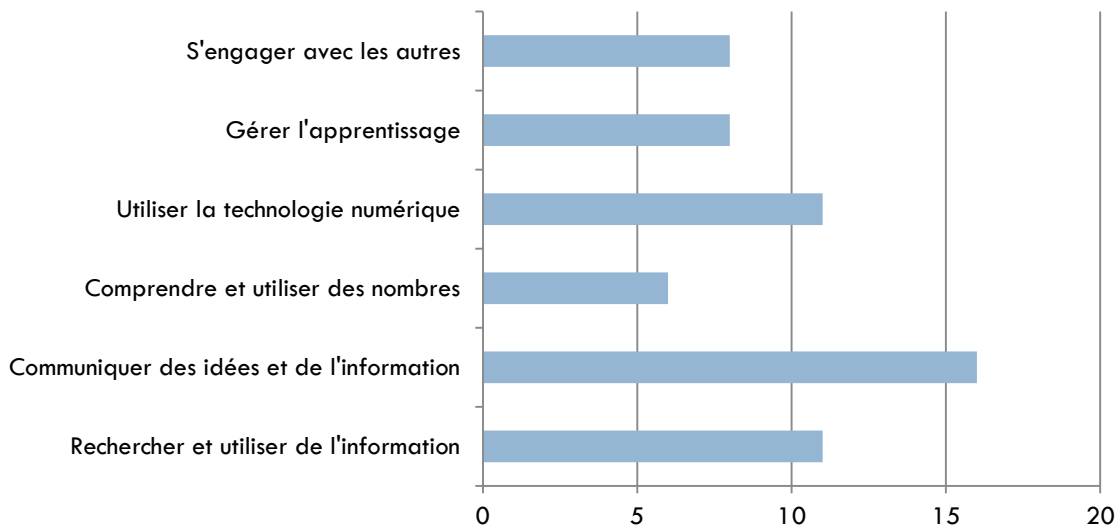
Les centres ont identifié un besoin élevé de ressources se rapportant à la voie «Emploi» comparativement aux autres voies de transition.

Voies de transition



On note un intérêt marqué pour des ressources liées à la grande compétence B – Communiquer des idées et de l'information (B1 : Interagir avec les autres, B2 : Rédiger des textes continus, B3 : Remplir et créer des documents, B4 : S'exprimer de façon créative).

Grandes compétences dans le cadre du CLAO



Plusieurs répondants ont souligné l'importance d'avoir des ressources axées sur le marché du travail en vue d'améliorer les compétences des jeunes adultes en français écrit. Comme plusieurs jeunes adultes viennent d'un milieu majoritairement anglophone, ils utilisent souvent des anglicismes et font beaucoup d'erreurs de syntaxe et de typographie dans les textes qu'ils rédigent au travail, comme les courriels, les lettres et les rapports.

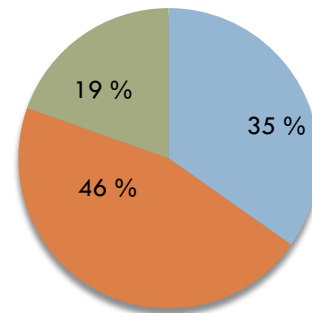
9. Quels types de ressources les jeunes francophones aiment-ils le plus?

Les résultats du sondage révèlent que les jeunes adultes préfèrent les ressources en ligne, et montrent un intérêt prononcé pour les ressources interactives en ligne.

Les ressources se répartissent comme suit :

- 21 ressources interactives (activités ou leçons autonomes en ligne)
- 16 ressources en ligne (documents à lire ou à imprimer)
- 9 ressources imprimées (livre, manuel, guide)

Ressources préférées des jeunes adultes



■ Ressources en ligne ■ Ressources interactives
■ Ressources imprimées

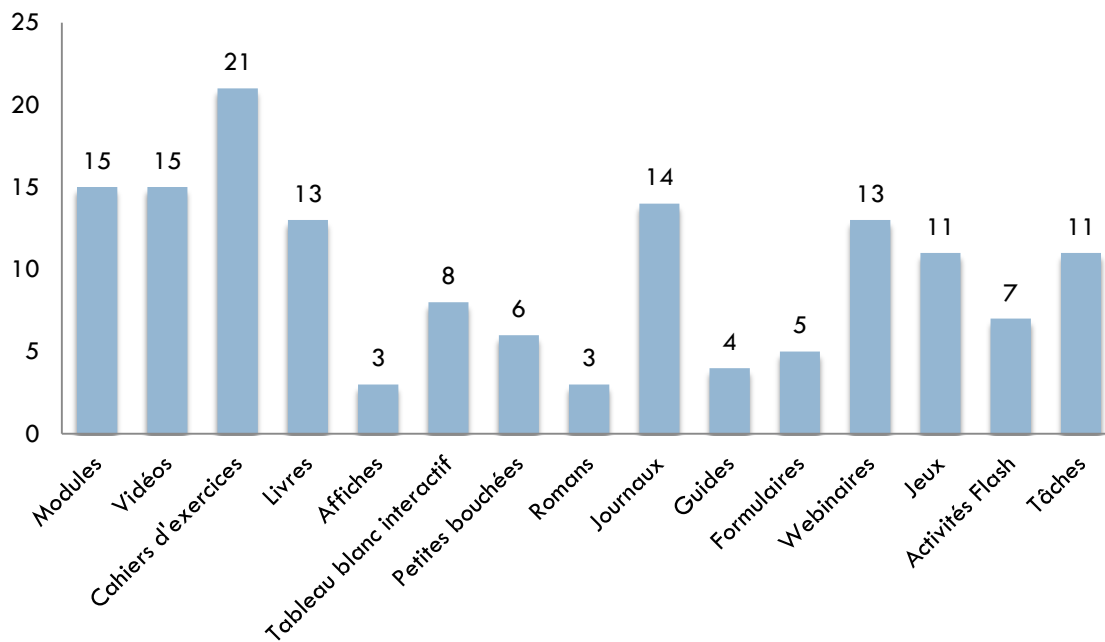
Commentaires des participants

«Dans notre centre, nous n'avons pas beaucoup de jeunes, mais je sais qu'ils préfèrent définitivement des ressources qui sont interactives et qui leur donnent le goût de lire. D'où la lecture de livres pour enfants en ligne, mais si nous avons des petits romans jeunesse (p. ex., La courte échelle, etc.) je crois qu'ils les aimeraient beaucoup. La plupart du temps, nous utilisons des ressources pour adultes ou enfants, il n'y a pas de milieu.»

«Il serait bien de trouver du matériel de formation intégrant des outils interactifs en ligne ainsi que des textes axés sur la réalité des jeunes adultes accompagnés d'activités.»

«Récemment, nous avons remarqué qu'il serait profitable d'avoir accès à plus de ressources en ligne pour les apprenants qui sont sur le marché du travail et qui ont besoin d'améliorer leurs connaissances en français écrit. Par exemple, la rédaction de lettres, de courriels, de rapport, etc. De plus, l'acquisition de vocabulaire spécifique à l'emploi semble être un besoin pour certains. Étant dans un milieu plutôt anglophone, nous constatons qu'au niveau de la rédaction, les apprenants utilisent beaucoup d'anglicismes et une mauvaise structure de phrase, de ponctuation, etc., dans leurs réactions quotidiennes au travail.»

10. Parmi les types de ressources ci-dessous, lesquels sont les plus aimés des formateurs et des formatrices œuvrant auprès de cette clientèle?



Malgré le fait que les jeunes adultes préfèrent les ressources interactives, 21 participants ont indiqué que les formateurs et formatrices préfèrent les cahiers d'exercices. Cette préférence se constate également dans la liste de ressources partagées. Il y a aussi un intérêt marqué pour les modules, les vidéos, les journaux, les livres et les webinaires.

Commentaires des participants

«Tout ce que vous voulez bien ajouter est important selon les cas. Aucune méthode n'est bonne pour tous, car chaque personne est différente. Donc une grande variété de livres, textes, jeux de mots, jeux de chiffres, tout est bien reçu du moment que nous en avons une utilité. Pour l'instant, je fais le tri de tout ce que je vois, et je garde ce que j'aime... je rapporte à plus tard le reste... on ne sait jamais... Merci de votre attention.»

«Vu que la majorité de nos formateurs/formatrices offrent les cours dans les écoles de la DSFM (Division scolaire franco-manitobaine) après les heures de classe, ils/elles ont donc accès à la bibliothèque de l'école où la formation se déroule.»

ÉVALUATION DES RESSOURCES EXISTANTES

Dans l'ensemble, les centres répondent aux besoins des jeunes adultes en utilisant des ressources d'AFB qui ne sont pas toujours adaptées à cette clientèle. De plus, 45 % des ressources utilisées datent déjà de 10 ans ou plus. Cette clientèle profiterait d'une mise à jour des ressources dans un format facilement modifiable, car les normes de travail et les demandes des employeurs sont en évolution constante.

Il est difficile de préciser certaines ressources utilisées par les participants selon l'information fournie dans le sondage. Par exemple, certains participants ont noté «dictionnaires», «Bescherelle» ou «magazines». D'autres participants se servent de cours ou de modules d'apprentissage pour des programmes informatiques tels que Microsoft Excel[®], mais n'ont pas précisé la provenance des cours et modules ou la clientèle visée par ces derniers. D'autres participants ont noté qu'ils utilisent des ressources destinées aux enfants, une pratique qui va à l'encontre de l'approche andragogique, mais qui démontre à quel point le besoin de ressources visant les jeunes adultes est important.

Quant à l'utilisation des ressources, les participants ont coché « Très fort » pour indiquer la pertinence de plusieurs titres, tels que les ressources en ligne, la collection 450 du CLE International, les ressources et évaluations produites par divers ministères et plusieurs produits du Centre FORA et des Éditions MD. En général les ressources avec une cote de pertinence «Moyen» datent de 10 ans ou plus. Les participants ont également indiqué que les jeunes adultes apprécient les ressources en ligne et interactives, car ils peuvent y accéder de façon autonome et en tout temps.

Commentaire d'un participant

«Le Collège vous remercie [le Centre FORA] du travail que vous faites pour les centres de prestation de services. Nous apprécions votre soutien continu. »

SYNTHÈSE DES BESOINS DE RESSOURCES POUR LES JEUNES ADULTES FRANCOPHONES INSCRITS EN AFB

Les besoins de ressources mentionnés le plus souvent dans le sondage sont les suivants :

1. la préparation à l'emploi et le vocabulaire utilisé en milieu de travail
2. la littératie, y compris le français écrit
3. la numératie
4. les ressources en ligne

Selon les participants, il est indispensable d'avoir accès à plus de ressources en ligne pour les jeunes adultes qui veulent obtenir un emploi ou qui sont sur le marché de travail, afin de leur permettre d'améliorer leur acquisition du vocabulaire spécifique à l'emploi et leurs connaissances en français écrit, notamment en ce qui a trait aux anglicismes, à la syntaxe, à la typographie et à la rédaction de documents comme des lettres, des courriels ou des rapports.

Les participants ont exprimé un besoin de ressources comportant des exercices en littératie. Les nombreuses ressources qu'ils utilisent se rapportent, entre autres, à la grammaire, aux dictées, au français de base et au vocabulaire. Pour appuyer la clientèle venant d'un milieu majoritairement anglophone, ils indiquent avoir besoin de textes axés sur la réalité des jeunes et accompagnés d'activités, et de ressources permettant aux jeunes d'améliorer leurs connaissances en français écrit.

Ils ont aussi exprimé un besoin de ressources comportant des exercices pratiques de la vie courante en numératie. Les ressources présentement utilisées se rapportent, entre autres, aux mathématiques, au budget et aux finances personnelles.

Les jeunes adultes préfèrent les ressources en ligne et interactives qu'ils peuvent utiliser de façon autonome. Par contre, les formateurs et les formatrices privilégient les ressources imprimées, notamment, les cahiers d'exercices, les modules d'apprentissage, les journaux et les livres. Il reste à voir si cette préférence est liée à la facilité d'accès aux ressources imprimées ou à un manque de formation en technologie chez les formateurs et les formatrices.

Pour mieux répondre aux besoins des jeunes adultes et les inciter davantage à suivre une formation des adultes, les participants soulignent l'importance d'avoir à la portée de la main des ressources de la vie courante pertinentes, adaptées aux besoins individualisés et aux horaires de travail des jeunes adultes, et tenant compte de leur réalité. L'ajout de ressources en ligne et la mise à jour de certaines ressources jugées très pertinentes peuvent aborder ce besoin.

L'annexe A du présent rapport de recherche fournit une liste de ressources utilisées par les fournisseurs de services d'AFB. L'annexe B fournit une liste de ressources pertinentes recommandées par l'équipe du Centre FORA.

CONCLUSION

Cette recherche a permis de cerner les besoins et les lacunes en matière de ressources d'AFB pour les jeunes adultes francophones.

La plus grande partie des ressources mentionnées dans ce rapport ne sont pas destinées aux jeunes adultes; en outre, elles datent de 10 ans ou plus et ne reflètent pas les nouvelles approches en formation de base. Toutefois, plusieurs ressources existantes pourraient servir de base pour l'adaptation et la création de nouveau matériel, dans divers formats.

Il est important pour les jeunes adultes de s'identifier dans le matériel utilisé. Il faut faire savoir aux jeunes adultes, par l'entremise des outils utilisés, que les formateurs et les formatrices tiennent compte de leur réalité, de leurs besoins individualisés et de leurs horaires de travail. Il faut aussi utiliser une approche andragogique lors de la création de matériel. Ainsi, ce matériel doit :

- être rédigé selon les principes de l'écriture simple
- tenir compte des voies et des grandes compétences du CLAO et/ou des compétences essentielles
- tenir compte des normes de travail actuelles et des demandes des employeurs
- être d'actualité et facile à adapter pour différentes clientèles, y compris les jeunes adultes
- tenir compte des réalités des jeunes adultes francophones en formation
- faire le pont entre la formation et l'emploi.

Une mise à jour de textes, d'activités et de tâches en fonction des grandes compétences du CLAO, des normes de travail et des besoins des employeurs pourrait servir à combler les lacunes identifiées dans cette recherche. La création de ressources en format interactif pour les personnes apprenantes, accompagnées de brefs guides d'utilisation pour les formateurs et formatrices, pourrait encourager ces derniers à utiliser les ressources interactives.

Les résultats du sondage et la rétroaction des participants démontrent clairement le besoin de créer et d'adapter des ressources et une formation destinés aux jeunes adultes en AFB. Plus particulièrement, une mise à jour ou une adaptation de ressources visant les normes de travail et les exigences des employeurs s'impose.

Les données recueillies serviront à orienter le Centre FORA dans l'élaboration et la production de ressources futures pouvant alimenter les meilleures pratiques des fournisseurs de services afin de mieux appuyer et guider les jeunes adultes dans leur cheminement personnel et professionnel.

RESSOURCES UTILISÉES PAR LES PARTICIPANTS

Ressources imprimées :

Titre	Auteur et éditeur	Date de publication	Pertinence (FA = faible) (M = moyen) (FO = fort) (TF = très fort)
Activités de démonstration	Louise Lalonde et Micheline Liard, projet subventionné par le MFCU	2000	FO
Affaire portefeuilles (L')	Renée Avilés, CFORP	1997	M
Aide-mémoire, Français 9 ^e et 10 ^e année (collection Voyages)	Charlotte Frenette, CFORP	2000	TF
Alpha-Budget	Association coopérative d'économie familiale de Lanaudière	1993	TF
Bescherelle - L'art de conjuguer	Éditions Hurtubise		TF
Bescherelle - L'orthographe pour tous	Éditions Hurtubise		TF
Bescherelle - La grammaire pour tous	Éditions Hurtubise		TF
Bescherelle - Les compléments du verbe!	Éditions Hurtubise		TF
Brûler les planches	Stefan Psenak, CFORP	1996	M
Homophones	Raymond Paradis, Éditions Marie-France	1991	TF
Cahier d'apprentissage français de base 1	Isabelle Leblanc, Les éditions CEC	2011	TF
Cahier d'exercices d'acquisition de vocabulaire	Ressources humaines et Développement social Canada	2013	FO
Canadian concepts (volumes 1 à 6)	Lynda Goldman, Imprimeries Transcontinental	1997	FA
Cartes d'organisation d'idées : Une façon efficace de structurer sa pensée (Les)	Nancy Margulies, Chenelière Éducation	2005	M
Collection 450 - 450 Nouveaux exercices	CLE International	2005	TF
Collection 450 - Grammaire 450 Niveau avancé	Pierre Clause et Evelyne Siréjols, CLE International	2002	TF
Collection 450 - Grammaire 450 Niveau intermédiaire	Dominique Renaud et Evelyne Siréjols, CLE International	2002	TF
Collection 450 - Grammaire 450 Nouveaux exercices (CD-ROM)	CLE International	2002	TF
Collection 450 - Orthographe 450 Nouveaux exercices	CLE International	2004	TF

Titre	Auteur et éditeur	Date de publication	Pertinence (FA = faible) (M = moyen) (FO = fort) (TF = très fort)
Collection 450 - Vocabulaire 450 Nouveaux exercices	Thierry Gallier, CLE International	2003	TF
Cours de compétences au bureau	Carrefour de formation pour adultes inc.		M
Cours d'orthographe grammaticale (Cahier 1)	Benoît Fortin, Éditions Myrtille inc.	1998	M
Découvrir les sens du nombre	Doris Leblanc et Denise Pellerin, Centre FORA	2006	TF
Des idées et des mots	Michel David, Guérin	2004	FO - M
Easy Money	Gail Vaz-OxLade, Grass Roots Press	2010	FO
Emploicom - Livre 1 : Organiser l'information	Centre FORA et PTP compass	2015	FO
Emploicom - Livre 2 : Les horaires	Centre FORA et PTP compass	2015	FO
Emploicom - Livre 3 : Formulaires d'information et autres documents	Centre FORA et PTP compass	2015	FO
Emploicom - Livre 4 : La communication écrite en milieu de travail	Centre FORA et PTP compass	2015	FO
En rappel! - Conjugaison (La)	Éditions MD	2002	M
En rappel! - Figures planes et les solides (Les)	Éditions MD	2003	M
En rappel! - Math et Français	Éditions MD	2007	TF - FO
En rappel! - Phrase (La)	Éditions MD	1991	M
Entre amis	Denise Morin, Centre FORA	1996	FO
Essentiel grammatical (L')	Normand St-Ours, Guérin	1994	M
Excel base	inconnu	2016	FO
Formation de base - Français	Éditions d'Acadie, Centre FORA	2001	TF - M
Formation de base - Mathématiques	Éditions d'Acadie, Centre FORA	1994	TF - M
Formation de niveau 1 – Lecture et rédaction	Centre FORA	2015	FO
Formation sur les appareils mobiles – Parties 1 et 2	Service des technologies de l'information, Université de Québec à Chicoutimi	2015	TF
Français - FRA 400-405	Daniel Saint-Aubin, Guérin	1979	M
Français de base 2	Services éducatifs aux adultes et à la formation professionnelle		TF

Titre	Auteur et éditeur	Date de publication	Pertinence (FA = faible) (M = moyen) (FO = fort) (TF = très fort)
French Smart	Popular Book Company (Canada) Ltd.	2009	M
Goût de Vivre (Le)	https://legoutdevivre.com/	-	TF
Grammaire progressive du français	Maïa Grégoire, CLE International	2012	TF - FO
Hangman (The)	Louise Penny, Grass Roots Press	2010	FO
Home Invasion	Joy Fielding, Grass Roots Press	2011	FO
Il n'est jamais trop tard	Nicole Roussy, Centre FORA	1993	FO
In From the Cold	Deborah Ellis, Grass Roots Press	2010	FO
Inconnu (L')	Renée Avilés, CFORP	1996	M
J'écris mieux	Bernard Anton, Guérin	2010	TF
Les nouvelles connaissances usuelles - L'argent (ainsi que les autres titres de la collection)	Gilles Landry, Lettres en main	1982 et plus	TF
Livret de l'évaluateur : Lecture - Niveaux 1 et 2	Ressources humaines et Développement des compétences Canada	2013	TF
LOTO - Participe passé, Apprendre en s'amusant	Michel Roy, CFORP	1993	TF - M
Maths de la vie (Les) - Volumes 1 et 2	CFORP	1991	M
Menteuse	Manon Rousseau, CFORP	1996	M
Missing	Frances Itani, Grass Roots Press	2011	FO
Module 616 - Le budget	Francine Bertrand, La Cité Collégiale	2005	M
Mon cahier de dictées	Éditions Caractère	2008	FO
Mon Journal	Centre FORA	2016	TF - M
New Year's Eve	Marina Endicott, Grass Roots Press	2011	FO
Picture of Nobody (The)	Rabindranath Maharaj, Grass Roots Press	2010	FO
Picture This	Anthony Hyde, Grass Roots Press	2011	FO
Pièges orthographiques - Observer les homophones	Michel David, Guérin	1997	TF
Plus de 100 tests pour se préparer à réussir (collection)	Éditions Caractère		TF - M
Préparation complète et officielle au GED canadien	Steck et Vaughn, Nelson Thomson	2007	FO - M

Titre	Auteur et éditeur	Date de publication	Pertinence (FA = faible) (M = moyen) (FO = fort) (TF = très fort)
Prochain pas (Le)	Daniel Marchildon, CFORP	1997	M
Quatre opérations sur les nombres naturels (Les) (Situations de la vie courante)	Christiane Roy, Alain Tellier et Serge Maurer, Éditions Brault et Bouthillier	1993	TF
Question d'argent	ABC Alpha pour la vie	2011	M
Réussir les tests du GED	Lucie Albert, Éditions d'Acadie	1992	FO
Roue des langues - Français	Les Éditions RDL	2010	TF
Se le lire (collection de 27 livres)	Denise Morin, Centre FORA	2012	TF
Shipwreck	Maureen Jennings, Grass Roots Press	2010	FO
Stalker (The)	Gail Anderson-Dargatz, Grass Roots Press	2010	FO
Stéphane Beauvais, je t'aime! K.C.	Pierre Boileau, CFORP	1996	M
Tact et savoir-faire en communication orale au travail	Odette Malançon, Centre collégial de développement de matériel didactique	2003	FO
Textes vivants	Raymond Paradis, Éditions Marie-France	1996	TF
Textes vivants (alphabétisation)	Roseline Desforges, Éditions Marie-France	1995	TF
Une place au soleil	Lise Léger, CFORP	1998	M
Vers le nord	Stefan Psenak, CFORP	1996	M
Veste noire (La)	Évelyne Wil Werth, CFORP	2005	M

Sites Web :

Nom du site Web	Site Web	Pertinence (FA = faible) (M = moyen) (FO = fort) (TF = très fort)
Alloprof	http://www.alloprof.qc.ca/	FO
Apprendre à lire.net	http://apprendrealire.net/	-
Boukili (site Web pour enfants)	https://boukili.ca/fr	FO - M
Centre collégial de développement de matériel didactique	https://www.ccdmd.qc.ca/	TF - FO
Centre FORA	www.centrefora.on.ca	FO
éducaserve	http://www.educaserve.com/	M
Élections Ontario (matériel didactique)	http://www.elections.on.ca/fr/resource-centre/learning-about-elections.html	TF
Emploi et Développement social Canada (anciennement Ressources humaines et Développement des compétences Canada)	https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social.html	TF
Évaluation en ligne du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation professionnelle	-	TF
F@D	https://www.sefad.ca/	-
Francolab	http://francolab.ca/	TF
Je peux voter! Jeunes électeurs	http://www.elections.ca/content.aspx?section=vot&dir=vth/tea&document=index&lang=f#est	TF
La Presse (vidéos)	http://www.lapresse.ca/	FO
Les dictées en ligne	http://bescherelle.com/dictées-audio	M
Les tâches jalons du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation professionnelle	-	TF - FO

Ressources en ligne :

Titre	Site Web	Date de publication	Pertinence (FA = faible) (M = moyen) (FO = fort) (TF = très fort)
AFMT : Apprentissage et formation en milieu de travail	http://www.centrefora.on.ca/afmt/index.html	2013	TF
Évaluation commune	https://www.northernliteracy.ca/article/-151.asp	2014	FO
Excel	https://www.sefad.ca/		FO
Expressions	http://www.centrefora.on.ca/ressources/mon-journal-et-expressions	2016	TF
Finances personnelles : notions de base	https://www.canada.ca/fr/agence-consommation-matiere-financiere/services/finances-personnelles.html	2013	TF
Gestion d'un budget	http://www.centrefora.on.ca/salade/IntroBudget/Vente/FourmandisesIndex.html	2013	TF
J'apprends à m'exprimer : mes goûts et mes talents	http://www.centrefora.on.ca/salade/Spectacle/SpectacleIndexMain.html	2013	TF
Je me renseigne sur la nutrition	http://www.centrefora.on.ca/salade/Nutrition/AmuseBouche/AmuseBoucheIndex.html	2013	TF
Jobville	http://www.centrefora.on.ca/ressources/jobville	2012	TF - M
MÉTA-Phare (Préparation à l'emploi)	http://meta-phare.centrefora.on.ca/	2012	TF
Modules de consolidation en mathématiques	http://www.centrefora.on.ca/ressources/mathematiques-formation-de-base	2013	TF
Mon Journal interactif	http://www.centrefora.on.ca/ressources/mon-journal-interactif	2017	TF
Monnaie canadienne et petite caisse	http://www.centrefora.on.ca/salade/Monnaie%20canadienne/Vente/FourmandisesIndex.html	2013	TF
Petites bouchées en mathématiques	http://capsulieriefora.centrefora.on.ca/petites-bouch%C3%A9es-math%C3%A9matiques	2012	TF
Programme PILA	http://centrefora.on.ca/PILA/	2013	FO
Qui suis-je? J'explore ma culture	http://www.centrefora.on.ca/salade/Culture/CultureIndex.html	2013	TF
Réal de Montréal	http://www.realdemontreal.ca/	2013	TF

Ressources variées et ressources non précisées :

- Divers dictionnaires (faible)
- Documents du Collège Boréal (très fort)
- Bescherelle (très fort)
- GED (très fort)
- Revues (fort)
- Bandes dessinées (Tintin, Astérix, etc.) (moyen)
- Trousse de ressources pour l'évaluation (très fort)
- Les Éditions Logitell (très fort)
- Centre d'appui (très fort)
- Cours de français et de mathématiques du Collège Boréal (très fort)
- Magazines pour l'apprentissage du français et l'acquisition de connaissances générales (Les éditions Atrium Itée) (faible)
- Livrets de la série CAP-Nord du Centre FORA (fort)

RESSOURCES RECOMMANDÉES

Organisme/Source	Titre/Ressource et lien
<p>CDEACF Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine</p>	<p>Préparation complète et officielle au GED canadien http://catalogue.cdeacf.ca/Record.htm?idlist=5&record=19239120124910573029</p> <p>Comment consolider les compétences de base pour faciliter l'obtention du permis de conduire http://catalogue.cdeacf.ca/Record.htm?idlist=8&record=19273592124910917749</p> <p>Carte interactive sur l'histoire des francophones au Canada http://cdeacf.ca/actualite/2017/03/17/carte-interactive-lhistoire-francophones-canada</p> <p>Formation en compétences essentielles pour le travail de bureau http://catalogue.cdeacf.ca/Record.htm?idlist=23&record=19257936124910751189</p> <p>La rédaction au travail http://catalogue.cdeacf.ca/Record.htm?idlist=23&record=19180887124919080699</p> <p>Le langage des formulaires de demandes d'emploi http://catalogue.cdeacf.ca/Record.htm?idlist=23&record=19235756124910539389</p> <p>Des mots qui travaillent http://catalogue.cdeacf.ca/Record.htm?idlist=23&record=19243913124910611959</p>

Centre FORA

Collection Mode : emploi – 8 livrets en écriture simple

Lemieux, Sophie. *Collection Mode : emploi*, Centre FORA, Sudbury.

Affaires, finances et administration

- Aides de bureau
- Commis au courrier et aux services postaux

Métiers, transport, machinerie et domaines apparentés

- Briqueteurs-maçons/briqueteuses-maçonnes
- Conducteurs/conductrices de camions de transport
- Conducteurs/conductrices de machinerie d'entretien public

Santé

- Aides-infirmiers/Aides-infirmières

Ventes et services

- Concierges et surintendants/surintendantes d'immeubles
- Réceptionnistes d'hôtel

S'outiller pour travailler (15 petites bouchées interactives)

<http://capsuleriefora.centrefora.on.ca/content/soutiller-pour-travailler>

Les anglicismes (4 petites bouchées interactives) <http://capsuleriefora.centrefora.on.ca/petites-bouchées-anglicismes>

Français (20 capsules interactives) <http://capsuleriefora.centrefora.on.ca/content/petites-bouchées-0>

Modules de consolidation - Formation de base Français : 1021(7 modules interactifs)

<http://www.centrefora.on.ca/ressources/francais-1021>

Modules de consolidation - Formation de base Français : 1031(6 modules interactifs)

<http://www.centrefora.on.ca/ressources/francais-1021>

Mon Journal interactif (niveau 1) <http://www.centrefora.on.ca/ressources/mon-journal-interactif>

	<p><i>Aperçu de la nouvelle grammaire</i> http://www.centrefora.on.ca/ressources/aperçu-de-la-nouvelle-grammaire</p> <p><i>Stratégies de lecture pour comprendre ce que tu lis</i> http://www.centrefora.on.ca/ressources/strategies-de-lecture%E2%80%A6-pour-comprendre-ce-que-tu-lis</p> <p><i>Service à la clientèle (10 modules interactifs)</i> http://www.centrefora.on.ca/Service_clientele/</p> <p><i>Catalogue de ressources</i> http://centrefora.on.ca/sites/default/files/documents/Catalogue_FORA2015_Web.pdf</p>
Éditions de l'Envolée	<p>Éducation des adultes – Cahiers d'exercices https://www.envolee.com/fr/catalogue/#!/1/6-education-des-adultes</p>
Groupe Guérin	<p>Formation générale des adultes http://www.guerin-editeur.qc.ca/publicites/Gr_guerin_adultes.pdf</p>
Guichet-Emplois	<p>Normes en milieu de travail https://www.canada.ca/fr/services/emplois/milieu-travail.html</p> <p>Gérer votre argent https://www.canada.ca/fr/services/finance/gerer.html</p> <p>Lancer une entreprise https://www.canada.ca/fr/services/entreprises/lancer.html</p> <p>Outils, calculatrices et programmes éducatifs https://www.canada.ca/fr/services/finance/outils.html</p>
Ministère de l'Éducation (Ontario)	<p>L'Atlas canadien en ligne http://www.canadiangeographic.com/atlas/</p>

http://www.edu.gov.on.ca/fre/students/links.html	Centre d'études indépendantes (CEI) http://www.ilc.org/index-main_f.php Ma carrière https://www.idello.org/fr
Ministère de l'Éducation et Enseignement supérieur (Québec)	Coffret de matériel andragogique pour l'alphabétisation des personnes ayant des difficultés d'apprentissage http://www.education.gouv.qc.ca/contenus-communs/adulte-temp/alphabetisation/coffret-de-materiel-andragogique/

